

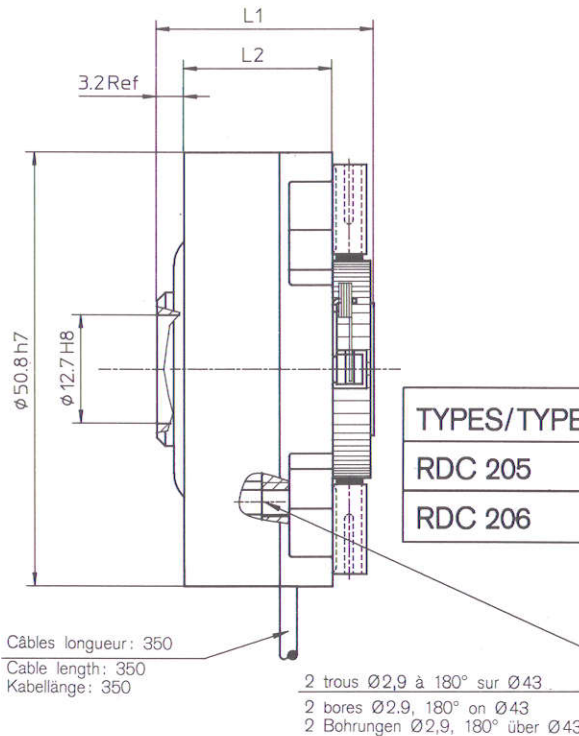
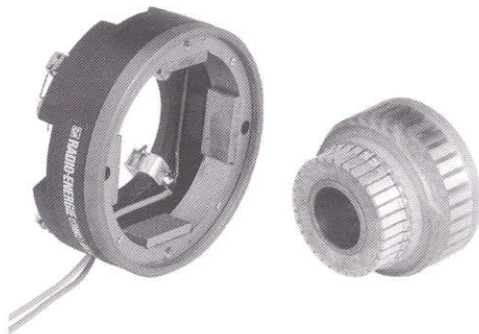


## DESTINATION

- Applications industrielles
- Machines outils
- Robotique

## DESCRIPTION

- Dynamo tachymétrique en ensemble rotor/stator
- Excitation par aimants permanents
- Montage du rotor sur arbre lisse
- Petites dimensions
- Collecteur à l'opposé de la fixation



TYPES/TYPEN	L1	L2
RDC 205	25,8	17,5
RDC 206	33	24

TYPE	RDC 205	RDC 206
MASSE WEIGHT GEWICHT	kg 0,17	kg 0,25

## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES • GENERAL DATA • ALLGEMEINE KENNDATEN

DÉSIGNATION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	Symb. Symb. Symb.	Unité Unit Einheit	Val/Val/Wert	
					RDC 205	RDC 206
Limite mécanique de la vitesse	Max. speed (mechanical)	Max Drehzahl (mechanisch)	$n_m$	tr/min rpm U/min	8000	6000
Moment d'inertie	Moment of inertia	Trägheitsmoment	J	kg. cm <sup>2</sup>	0,08	0,12
Couple d'entraînement à vide	No load driving torque	Leerlaufantriebsmoment	$M_r$	N.cm	≤ 0,3	≤ 0,3
F.E.M. max. admissible	Maximum E.M.F.	Max zulässige E.M.K.	$E_m$	V	100	100
Erreur de linéarité max.	Maximum linearity error	Max. Linearitätsfehler	$\Delta E$	% $E_T$	≤ 0,15	≤ 0,15
Taux d'ondulation global (crête à crête)	Overall ripple rate (peak to peak)	Gesamter Oberwellenanteil (Spitze-Spitze)	$\Delta E_c$	% $E_c$	≤ 0,5	≤ 0,5
Harmoniques de rotation (f=2 p.n)	Rotation harmonics (f=2 p.n)	Rotationsoberwellen (f=2 p.n)	$\Delta E_p$	% $E_c$	≤ 0,05	≤ 0,05
Harmoniques d'encoches (f=Z.n)	Slot harmonics (f=Z.n)	Nutenoberwellen (f=Z.n)	$\Delta E_z$	% $E_c$	≤ 0,45	≤ 0,45
Précision d'étalonnage	Calibration precision	Eichgenauigkeit	$\Delta E_o$	% $E_{T0}$	± 2	± 2
Dérive F.E.M. en temp. - sans compensation - avec compensation	E.M.F. temp. drift - not compensated - compensated	Temperaturgang der E.M.K. - nicht kompensiert - kompensiert	$\Delta E_\theta$	%/°C	0,03 -	0,03 -
Constante de temps	Time constant	Zeitkonstante	$C_t$	ms	0,2	0,4
* Filtre : Constante de temps du filtre Courant de charge Vitesse	* Filter : Time constant of filter Load current Speed	* Filter : Filterzeitkonstante Laststrom Drehzahl	$R_{EX}C_f$ $I_c$ n	ms mA tr/min rpm U/min	0,1 2 3000	0,1 2 3000

DÉTAILS CONSTITUTIFS CONSTRUCTION DETAILS FERTIGUNGSEINZELHEITEN		
Nombre de pôles Number of poles Polzahl	2p	4 4
Nombre d'encoches induit Number of armature slots Nutenzahl	Z	33 33
Nombre de lames au collecteur Number of collector blades Kollektorlamellenzahl	K	33 33
Classe d'isolation Insulation class Isolationsklasse	B (IEC 34-1)	B (IEC 34-1)
Température d'utilisation Operating temperature Betriebstemperatur	0°C - 80°C	-20°C - 80°C
Protection climatique Climatic protection Klimaschutz	C <sub>a</sub> (IEC 68-1)	C <sub>a</sub> (IEC 68-1)
Degré de protection Protection degree Schutzart	IP 00 (IEC 34-5)**	IP 00 (IEC 34-5)**
Sens de rotation : Direction of rotation : Drehrichtung :	réversible reversible reversierbar	
Excitation : Aimants permanents : SmCo Excitation : Permanent magnets : SmCo Erregung : Permanentmagnete : SmCo		

Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques dans l'intérêt du progrès technologique.

We reserve the right to modify technical features in the interest of technological advance.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

## DESTINATION

- Industrial applications
- Machine tools
- Robots

## DESCRIPTION

- Dc tachometer generator : rotor/stator set
- Permanent magnet excitation
- Rotor mounted on smooth shaft
- Small size
- Collector on opposite of mounting side

## ANWENDUNGSBEREICH

- Industrieinsatz
- Werkzeugmaschinen
- Roboter

## BESCHREIBUNG

- Gleichstrom-Hohlwellen-Tachometerdynamo
- Permanentmagnet- Erregung
- Rotormontage auf glatter Welle
- Geringe Abmasse
- Kollektor auf entgegengesetzter Seite der Statorbefestigung

RDC 205  
RDC 206  
TYPES  
TYPEN

## VARIANTES DE CONSTRUCTION • MECHANICAL OPTIONS • KONSTRUKTIONSVARIANTEN

Alésage moyen induit Armature bore Ankerbohrung Ø d (mm)			Centrage moteur Motor centering end frame Motor-Zentrierrand Ø D (mm)			Système de blocage induit Armature clamping system Ankerspannvorrichtung		
Standard	Max.	Min.	Standard					
12,7 <sup>H7</sup>	12,7	6	50,8	-	-			Arbre lisse - par pression Smooth shaft - Mounted by pressing Glatte Welle - Drucksitz

VARIANTES DE CONSTRUCTION	OPTIONS	SONDERAUSFÜHRUNGEN

ADAPTATIONS USUELLES	AVAILABLE OPTIONS	GÄNGIGE ANBAUMÖGLICHKEITEN

REPÉRAGE ET POLARITÉ DES BORNES (CÂBLES) POUR UNE ROTATION ANTIHORAIRE VUE DU CÔTÉ ENTRAÎNEMENT MARKINGS AND POLARITY OF TERMINALS (CABLES) FOR COUNTER-CLOCKWISE ROTATION VIEWING THE MOUNTING FACE KENNZEICHNUNG UND POLARITÄTEN DER KLEMMEN (KABEL) FÜR EINE LINKSDREHUNG AUF DER A-SEITE	
1 collecteur / 1 collector / 1 Kollektor	2 collecteurs / 2 collectors / 2 Kollektoren
Rouge / red / rot : + Bleu / blue / blau : -	

## VARIANTES ÉLECTRIQUES • ELECTRICAL OPTIONS • ELEKTRISCHE AUSFÜHRUNGEN

				Min.					Max.			
F.E.M. à 1000 tr/mn E.M.F. at 1000 rpm E.M.K. bei 1000 U/min	E <sub>n</sub>	V	RDC 205 RDC 206	2 3	3 7	7 10	10 14	14 20				
Constante de vitesse Voltage gradient Drehzahlkonstante	C <sub>v</sub>	V/tr/min V/rpm V/U/min	RDC 205 RDC 206	0,002	0,003	0,007	0,01	0,01	0,014	0,02		
Résistance de l'induit Armature resistance Ankerwiderstand	R <sub>a</sub>	Ω	RDC 205 RDC 206	5	11	62	112	34	77	140		
Courant max. thermique Max thermal load Thermischer Grenzstrom	I <sub>th</sub>	mA	RDC 205 RDC 206	164	118	48	37	76	48	37		
Vitesse max. admissible Max. allowed speed Max. zulässige Drehzahl	n <sub>a</sub>	tr/min rpm U/min	RDC 205 RDC 206	8000	8000	8000	8000	6000	6000	5000		

## B A L A I S • B R U S H E S • B Ü R S T E N

Nombre Number Anzahl	Dimensions Dimensions Abmasse	Qualité/Grade/Qualität	Domaine d'utilisation/Application limits/Anwendungsbereich	Réf./Ref/Referenz
	mm	Electrographite Electrographite Elektrographit	Applications spéciales, nous consulter Special applications, on request Sondereinsatz, auf Anfrage	
4	3,5 x 3 x 10	Carbo-argent Silver-graphite Silber-Kohle	STANDARD pour utilisation normale à F.E.M < 100 V for normal use at E.M.F < 100 V für normalen Einsatz bei E.M.K < 100 V	35 - 30 - CA